

ΙΝΣΤΙΤΟΥΤΟ ΝΕΟΕΛΛΗΝΙΚΩΝ ΣΠΟΥΔΩΝ

[Ίδρυμα Μανόλη Τριανταφυλλίδη]

ΑΡΙΣΤΟΤΕΛΕΙΟ ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΟ ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗΣ

2^ο

8–10 Νοεμβρίου 2019

Τελλόγλειο Ίδρυμα Τεχνών, Α.Π.Θ. | Αγίου Δημητρίου 159Α, Θεσσαλονίκη



2nd

November 8th–10th, 2019

Teloglio Fine Arts Foundation, A.U.Th. | Agiou Dimitriou 159A, Thessaloniki

INSTITUTE OF MODERN GREEK STUDIES

[Manolis Triandaphyllidis Foundation]

ARISTOTLE UNIVERSITY OF THESSALONIKI

ΙΝΣ

ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ 8 ΝΟΕΜΒΡΙΟΥ | FRIDAY, NOVEMBER 8th

8:30–9:00 Εγγραφές | Registration

▶ ΠΡΟΕΔΡΟΣ | CHAIR: ΧΡΗΣΤΟΣ ΤΖΙΤΖΙΛΗΣ

9:00–9:30 Έναρξη – Χαιρετισμοί | Opening Ceremony

9:30–10:30 **BERNT BRENDEMØEN: Προσκεκλημένος Ομιλητής | Keynote speaker**

A Karamanlidic text from 1768 on the history of the Soumela Monastery

10:30–11:00 **Matthias Kappler**

Language contact in a multicultural urban setting: the case of Istanbul Greek

11:00–11:30 **Diana Forker**

Comparing Turkic influence on Caucasian languages in Asia Minor and the Caucasus

11:30–12:00 Διάλειμμα | Coffee Break

▶ ΠΡΟΕΔΡΟΣ | CHAIR: MATTHIAS KAPPLER

12:00–13:00 **Christos Tzitzilis**

Is there a Cappadocian isotypic league?

13:00–13:30 **Vassilios Spyropoulos & Anthi Revithiadou**

Article omission in Asia Minor Greek

13:30–14:00 **Ανατολή Θεοδωρίδη & Ελένη Καραντζόλα**

Γλωσσικός δανεισμός vs. γλωσσική μετακίνηση: ελληνόφωνοι vs. τουρκοφωνημένοι οικισμοί στην Καππαδοκία

14:00–16:00 Διάλειμμα | Lunch Break

▶ ΠΡΟΕΔΡΟΣ | ΑΝΘΗ ΡΕΒΥΘΙΑΔΟΥ

16:00–16:30 **Dimitra Melissaropoulou & Christos Papanagioutou**

Variation and change in the formation of Asia Minor Greek superlative constructions in the light of the language contact factor

16:30–17:00 **Nicole Vassalou, Dimitris Papazachariou & Mark Janse**

Vowel variation in the Mišótika Cappadocian of Mandra (Larisa)

17:00–17:30 **Γεωργία Κατσούδα & Μαγδαληνή Κωνσταντινίδου**

Ετυμολόγηση και γλωσσικές επαφές στη λεξικογραφία: συνήθειες πρακτικές και προβλήματα

- 17:30–18:00** **Rafal Rosóť**
Greece, Anatolia, and beyond. A new approach to the etymology of *τύραννος* 'monarch, tyrant'
- 18:00–18:30** **Διάλειμμα | Coffee Break**
- ΠΡΟΕΔΡΟΣ | CHAIR: HELMUT SCHALLER
- 18:30–19:00** **Michael Meier-Brügger**
The language contact between Greeks and Carians
- 19:00–19:30** **Orsat Ligorio**
Greek borrowings in Phrygian
- 19:30–20:00** **Γιώργος Παπαναστασίου**
Τα ετυμολογικά λεξικά της αρχαίας ελληνικής ως πηγή πληροφοριών για τις γλωσσικές επαφές
- 20:00–20:30** **Snejana Gadjeva**
Morphosyntactic changes in Turkish spoken in Bulgaria

ΣΑΒΒΑΤΟ 9 ΝΟΕΜΒΡΙΟΥ | SATURDAY, NOVEMBER 9th

- ΠΡΟΕΔΡΟΣ | CHAIR: ΑΓΓΕΛΙΚΗ ΡΑΛΛΗ
- 9:30–10:00** **Angela Ralli**
Lexical borrowing and integration in the language of Greek immigrants in Canada
- 10:00–10:30** **Ρέα Δελβερούδη**
Τα ελληνικά των Ελλήνων της Αιγύπτου: ένα "κοινωνιογλωσσολογικό πείραμα" σε πραγματικές συνθήκες
- 10:30–11:00** **Δώρας Κυριαζής**
Γλωσσική προσαρμογή των Βορειοηπειρωτών στην Ελλάδα: μια ειδική περίπτωση διαλαλίας
- 11:00–11:30** **Angeliki Alvanoudi**
Pragmatic convergence in Greek-Australian English contact: Grammar and social action
- 11:30–12:00** **Διάλειμμα | Coffee Break**
- ΠΡΟΕΔΡΟΣ | CHAIR: RONELLE ALEXANDER
- 12:00–13:00** **ΡΕΤΥΑ ΑΣΣΕΝΟΝΑ: Προσκεκλημένη Ομιλήτρια | Keynote speaker**
Contact induced changes in the Balkan languages
-

13:00–13:30 **Virginia Hill & Alexandru Mardale**
Differential object marking in Old Romanian and language contact

13:30–14:00 **Irena Sawicka & Anna Cychnerska**
The Balkan sandhi

14:00–15:00 **ΑΝΑΡΤΗΜΕΝΕΣ ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΕΙΣ | POSTERS**

- ▶ **Νίκος Λιάσης**
Δομικά και λεξιλογικά αποτελέσματα γλωσσικών επαφών στα αλβανικά του Έβρου
- ▶ **Ελένη Παπαδάμου**
Η βαλκανική διάσταση της κλητικής στην ελληνική (με έμφαση στα δεδομένα των βόρειων ιδιωμάτων της Δ. Μακεδονίας)
- ▶ **Nataliya Sotirova, Vladislav Marinov & Raki Belo**
Ο βαλκανικός χαρακτήρας των nomina actionis et resultativa
- ▶ **Κυριακή Τσαλακανίδου**
Μεσαιωνικές ελληνορωσικές γλωσσικές επαφές με βάση ένα ελληνορωσικό γλωσσάρι του 15ου αιώνα
- ▶ **Μαρία Χασιώτη & Κρυσταλλένια Γαβριλίδου**
Το αποτύπωμα της εγκατάστασης των Σλάβων στην Ακαρνανία τόσο στα τοπωνύμια όσο και στην ακαρνανική διάλεκτο

15:00–16:00 **Διάλειμμα | Lunch Break**

▶ **ΠΡΟΕΔΡΟΣ | CHAIR: ΡΕΑ ΔΕΛΒΕΡΟΥΔΗ**

16:00–16:30 **Ronelle Alexander**
Greek and Balkan Slavic accentuation revisited

16:30–17:00 **Snejana Gadjeva, Alexandru Mardale & Sophie Vassilaki**
The subjunctive in main clauses: a contrastive approach (Bulgarian, Modern Greek, Romanian)

17:00–17:30 **Ioannis Fykiyas & Christina Katsikadeli**
Sandfeld revisited: Reconsideration of some affine morphosyntactic patterns in the synchrony and diachrony of the languages of the Balkan Sprachbund

17:30–18:00 **Helmut Schaller**
Slavic elements in Greek toponymy

18:00–18:30 **Διάλειμμα | Coffee Break**

► ΠΡΟΕΔΡΟΣ | CHAIR: MICHAEL MEIER-BRÜGGER

18:30–19:00 Desislava Yordanova-Petrova

Συγκριτική μελέτη των μετοχών της ελληνικής, της βουλγαρικής και της ρωσικής γλώσσας

19:00–19:30 Irina V. Tresorukova

Νερό και *βοθα* (*voda*) στους ιδιωτισμούς της νέας ελληνικής και της ρωσικής: συγκριτική προσέγγιση

19:30–20:00 Sorin Paliga

Greek, Pre-Greek, Pre-Indo-European. Balkan and 'Pre-Balkan' linguistics

ΚΥΡΙΑΚΗ 10 ΝΟΕΜΒΡΙΟΥ | SUNDAY, NOVEMBER 10th

► ΠΡΟΕΔΡΟΣ | CHAIR: IRENA SAWICKA

9:30–10:00 Artur Karasiński

On the adaptation of Turkish suffix *-lik* (*-lik*, *-luk*, *-lük*) in Albanian

10:00–10:30 Iskra Dobrova

Judeo-Spanish taxis from Balkan areal perspective

10:30–11:00 Danila Zuljan Kumar

The influence of Friulian and Italian on the morphosyntax of the Western Slovenian dialects

11:00–11:30 Tomasz Cychnerski & Szymon Czarnecki

The basic assumptions of derivational paradigmatics (with elements of application in contrastive studies)

11:30–12:00 Λήξη του Συνεδρίου | End of Conference

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

Γραμματεία του Ινστιτούτου Νεοελληνικών Σπουδών
γρ. 418, Νέο Κτίριο Φιλοσοφικής Σχολής, Α.Π.Θ.
e-mail: greek-language-conference@phil.auth.gr, τηλ: 2310-997128

INFORMATION

Secretariat of the Institute of Modern Greek Studies
Room 418, Faculty of Philosophy, New Building, A.U.Th.
e-mail: greek-language-conference@phil.auth.gr, tel.: +30-2310-997128

ΟΡΓΑΝΩΤΙΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ:

Χρ. Τζιτζιλής
Θ.-Σ. Παυλίδου
Γ. Παπαναστασίου

ORGANIZING COMMITTEE:

Chr. Tzitzilis
Th.-S. Pavlidou
G. Papanastassiou